



# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

## The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,230

Il-Gimgha 27 ta' Diċembru, 1968  
Friday, 27th December, 1968

Prezz 8d  
Price 8d

### NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

### GOVERNMENT NOTICES

[Nru. 909]

[No. 909]

#### TWEGIBA GHALL-MESSAĠĠ TAL-MILIED

IL-MESSAĠĠ li ġej mill-Maestà Tagħha r-Regina ġie mibghut lill-Onorevoli l-Prim Ministru:—

*“Nirringrazzja sinċerament lilek u lill-Gvern u l-poplu tal-Gżejjer Maltin għax-xewqat sbieħ li bghattu lili u lill-familja tiegħi. Nibghat lilkom ilkoll l-isbaħ xewqat għall-Milied u s-Sena l-Għdida.*

ELIZABETH R.”

L-24 ta' Diċembru, 1968.

[Nru. 910]

#### TWEGIBA GHALL-MESSAĠĠ TAL-MILIED

IL-MESSAĠĠ li ġej mill-Maestà Tagħha r-Regina wasal lill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali:—

*“Jiena u żewġi nibagħtu ir-ringrazzjamenti sinċieri tagħna lilek u lill-familja tiegħek għall-messaġġ ġentili u nirreciprokaw mill-qalb ix-xewqat tajba tiegħek.*

ELIZABETH R.”

L-24 ta' Diċembru, 1968.

#### REPLY TO CHRISTMAS MESSAGE

THE following message from Her Majesty the Queen has been received by the Honourable the Prime Minister:—

*“I sincerely thank you and the Government and people of the Maltese Islands for your kind greetings to me and my family. I send you all my best wishes for Christmas and the New Year.*

ELIZABETH R.”

24th December, 1968.

[No. 910]

#### REPLY TO CHRISTMAS MESSAGE

THE following message from Her Majesty the Queen has been received by H.'s Excellency the Governor-General:—

*“I and my husband send our sincere thanks to you and your family for your kind message and warmly reciprocate your good wishes.*

ELIZABETH R.”

24th December, 1968.

[No. 911]

[Nru. 911]

## AKKWIST TA' ART

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136), hija pubblikata skond u għall-fini jiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

Is-27 ta' Diċembru, 1968.  
(File No. Land 859/68)

## DIKJARAZZJONI

## TAL-GVERNATUR-GENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taħt imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

*Deskrizzjoni ta' l-Art*

L-art li ġejja fiż-Zebbuġ, Għawdex:

1. Biċċa art tal-kejl ta' 3.37 Kejljet, li tmiss mit-Tramuntana ma' proprjetà tas-Sur Saviour Cini, mil-Lvant ma' Triq iż-Zebbuġ, u mill-Punent mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur George Vella.

2. Biċċa art tal-kejl ta' 6.68 Kejljet, li tmiss mit-Tramuntana ma' proprjetà tas-Sur Emanuele Buttigieg, min-Nofs-in-Nhar ma' proprjetà tas-Sur George Vella, mil-Lvant ma' Triq iż-Zebbuġ u mill-Punent mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Saviour Cini.

3. Biċċa art tal-kejl ta' 1 Siegħ u 3.45 Kejljet, li tmiss mit-Tramuntana ma' proprjetà tas-Sur Joseph Mangion, min-Nofs-in-Nhar ma' proprjetà tas-Sur Saviour Cini, u mil-Lvant u mill-Punent mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Emanuele Buttigieg.

## ACQUISITION OF LAND

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

27th December, 1968.

## DECLARATION

## BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

*Description of the Land*

The following land at Żebbuġ, Gozo:

1. A plot of land of the area of 3.37 Kejljet, bounded on the North by property of Mr Saviour Cini, on the East by Żebbuġ Road, and on the West by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr George Vella.

2. A plot of land of the area of 6.68 Kejljet, bounded on the North by property of Mr Emanuele Buttigieg, on the South by property of Mr George Vella, on the East by Żebbuġ Road and on the West by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr Saviour Cini.

3. A plot of land of the area of 1 Siegħ and 3.45 Kejljet, bounded on the North by property of Mr Joseph Mangion, on the South by property of Mr Saviour Cini, and on the East and West by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr Emanuele Buttigieg.

4. Biċċa art tal-kejl ta' 2 Siegħan u 2.72 Kejljet, li tmiss min-Nofs-Nhar u mit-Tramuntana ma' proprjetà tas-Sur Emanuele Buttigieg, u mil-Lvant u mil-Punent mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Joseph Mangion.

5. Biċċa art tal-kejl ta' 1 Tomna, 1 Siegħ u 6.8 Kejljet, li tmiss mit-Tramuntana ma' proprjetà tas-Sur John Vella, minn Nofs-in-Nhar ma' proprjetà tas-Sur Joseph Mangion, u mil-Lvant parti ma' Triq iż-Zebbuġ u parti mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Emanuele Buttigieg.

6. Biċċa art tal-kejl ta' 3.54 Kejljet, li tmiss mit-Tramuntana ma' proprjetà tas-Sur Paul Zammit, min-Nofs-in-Nhar ma' proprjetà tas-Sur Emanuel Buttigieg u mil-Lvant u mill-Punent mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur John Vella.

7. Biċċa art tal-kejl ta' 9.45 Kejljet, li tmiss mit-Tramuntana ma' proprjetà tas-Sur Luigi Calleja, min-Nofs-in-Nhar ma' proprjetà tas-Sur John Vella, u mil-Lvant u mill-Punent mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Paul Zammit.

8. Biċċa art tal-kejl ta' 6.83 Kejljet, li tmiss mit-Tramuntana ma' proprjetà tas-Sur Lewis Calleja, minn Nofs-in-Nhar ma' proprjetà tas-Sur Paul Zammit, u mil-Lvant u mill-Punent mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Luigi Calleja.

9. Biċċa art tal-kejl ta' 2.30 Kejljet, li tmiss mit-Tramuntana ma' proprjetà tas-Sur Anthony Zahra, min-Nofs-in-Nhar ma' proprjetà tas-Sur Luigi Calleja, u mil-Lvant u l-Punent mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Lewis Calleja.

4. A plot of land of the area of 2 Siegħan and 2.72 Kejljet, bounded on the South and North by property of Mr Emanuele Buttigieg, and on the East and West by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr Joseph Mangion.

5. A plot of land of the area of 1 Tomna, 1 Siegħ and 6.8 Kejljet, bounded on the North by property of Mr John Vella, on the South by property of Mr Joseph Mangion, and on the East partly by Zebbuġ Road and partly by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr Emanuele Buttigieg.

6. A plot of land of the area of 3.54 Kejljet, bounded on the North by property of Mr Paul Zammit, on the South by property of Mr Emanuel Buttigieg and on the East and West by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr John Vella.

7. A plot of land of the area of 9.45 Kejljet, bounded on the North by property of Mr Luigi Calleja, on the South by property of Mr John Vella, and on the East and West by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr Paul Zammit.

8. A plot of land of the area of 6.83 Kejljet, bounded on the North by property of Mr Louis Calleja, on the South by property of Mr Paul Zammit, and on the East and West by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr Luigi Calleja.

9. A plot of land of the area of 2.30 Kejljet, bounded on the North by property of Mr Anthony Zahra, on the South by property of Mr Luigi Calleja, and on the East and West by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr Lewis Calleja.

10. Biċċa art tal-kejl ta' 2.38 Kejljet, li tmiss mit-Tramuntana parti ma' proprjetà tas-Sur Grazio Zammit u parti ma' proprjetà tas-Sur Victor Carnemolla, min-Nofs-in-Nhar ma' proprjetà tas-Sur Lewis Calleja, u mil-Lvant u mill-Punent mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Anthony Zahra.

11. Biċċa art tal-kejl ta' 1.99 Kejljet, li tmiss mit-Tramuntana ma' proprjetà tas-Sur Anthony Camilleri, min-Nofs-in-Nhar ma' proprjetà tas-Sur Anthony Zahra, u mil-Lvant mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Victor Carnemolla.

12. Biċċa art tal-kejl ta' 3.65 Kejljet, li tmiss mit-Tramuntana ma' proprjetà tas-Sur Anthony Camilleri, min-Nofs-in-Nhar ma' proprjetà tas-Sur Anthony Zahra, u mil-Lvant ma' proprjetà tas-Sur Victor Carnemolla; hija proprjetà tas-Sur Grazio Zammit.

13. Biċċa art tal-kejl ta' 6.16 Kejljet, li tmiss mill-Majjistral ma' proprjetà tas-Sur Spiro Calleja, min-Nofs-in-Nhar ma' proprjetà tas-Sur Grazio Zammit, u mil-Lvant u mill-Punent mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Anthony Camilleri.

14. Biċċa art tal-kejl ta' 5.34 Kejljet, li tmiss mill-Majjistral ma' proprjetà tas-Sur Paul Fiteni, mix-Xlokk ma' proprjetà tas-Sur Anthony Camilleri, u mil-Lvant ma' Triq iż-Zebbug; hija proprjetà tas-Sur Spiro Calleja.

15. Biċċa art tal-kejl ta' 7.29 Kejljet, li tmiss mit-Tramuntana ma' proprjetà tal-Gvern, mix-Xlokk ma' proprjetà tas-Sur Spiro Calleja u mil-Lvant ma' Triq iż-Zebbug, hija proprjetà tas-Sur Paul Fiteni.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 318/68, li wieħed jista' jara fuq talba, fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs-in-Nhar, Il-Belt Valletta.

It-12 ta' Diċembru, 1968.

(If.) MAURICE DORMAN,  
*Gvernatur-Ġenerali.*

10. A plot of land of the area of 2.38 Kejljet, bounded on the North partly by property of Mr Grazio Zammit and partly by property of Mr Victor Carnemolla, on the South by property of Mr Lewis Calleja, and on the East and West by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr Anthony Zahra.

11. A plot of land of the area of 1.99 Kejljet, bounded on the North by property of Mr Anthony Camilleri, on the South by property of Mr Anthony Zahra, and on the East by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr Victor Carnemolla.

12. A plot of land of the area of 3.65 Kejljet, bounded on the North by property of Mr Anthony Camilleri, on the South by property of Mr Anthony Zahra, and on the East by property of Mr Victor Carnemolla; it is the property of Mr Grazio Zammit.

13. A plot of land of the area of 6.16 Kejljet, bounded on the North-West by property of Mr Spiro Calleja, on the South by property of Mr Grazio Zammit, and on the East and West by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr Anthony Camilleri.

14. A plot of land of the area of 5.34 Kejljet, bounded on the North-West by property of Mr Paul Fiteni, on the South-East by property of Mr Anthony Camilleri, and on the East by Zebbug Road; it is the property of Mr Spiro Calleja.

15. A plot of land of the area of 7.29 Kejljet, bounded on the North by Government property, on the South-East by property of Mr Spiro Calleja and on the East by Zebbug Road; it is the property of Mr Paul Fiteni.

The abovementioned land is shown on a plan marked L.D. 318/68, which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

12th December, 1968.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,  
*Governor-General.*

[Nru. 912]

**AKKWIST TA' ART**

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) hija pubblikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinarza.

Is-27 ta' Diċembru, 1968.

(File No. Land 980/68)

**DIKJARAZZJONI****TAL-GVERNATUR-GENERALI**

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

*Deskrizzjoni ta' l-Art*

L-art li ġejja f'Ħal Kirkop:

1. Biċċa art tal-kejl ta' 49.4 qasba kwadra, li tmiss min-Nofs-in-Nhar ma' Triq San Nikola, mil-Lvant ma' proprjetà tas-Sur Wistin Axiaq, u mit-Tramuntana mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sinjura Rosaria Farrugia dwar l-Utile Dominju Temporanju u ta' l-Estate ta' l-Arċisqof dwar id-Dirett Dominju.

2. Biċċa art tal-kejl ta' 106.9 qasba kwadra, li tmiss min-Nofs-in-Nhar ma' Triq San Nikola, mill-Punent ma' proprjetà tas-Sinjura Rosaria Farrugia, u mil-Lvant ma' proprjetà tas-Sinjura Stella Chircop; hija proprjetà tas-Sur Wistin Axiaq dwar l-Utile Dominju Temporanju u ta' l-Estate ta' l-Arċisqof dwar id-Dirett Dominju.

3. Biċċa art tal-kejl ta' 19.2 qasba kwadra, li tmiss mit-Tramuntana ma' Triq San Nikola, mil-Lvant ma' proprjetà ta' Dott. Vincent Depasquale, LL.D., u min-Nofs-in-Nhar mal-bqija ta'

[No. 912]

**ACQUISITION OF LAND**

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

27th December, 1968.

**DECLARATION****BY THE GOVERNOR-GENERAL**

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

*Description of the Land*

The following land at Kirkop:

1. A plot of land of the area of 49.4 square canes, bounded on the South by Saint Nicholas Street, on the East by property of Mr Wistin Axiaq, and on the North by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mrs Rosaria Farrugia as regards the Temporary Utile Dominion and of the Archbishop's Estate as regards the Directum Dominion.

2. A plot of land of the area of 106.9 square canes, bounded on the South by Saint Nicholas Street, on the West by property of Mrs Rosaria Farrugia, and on the East by property of Mrs Stella Chircop; it is the property of Mr Wistin Axiaq as regards the Temporary Utile Dominion and of the Archbishop's Estate as regards the Directum Dominion.

3. A plot of land of the area of 19.2 square canes, bounded on the North by St Nicholas Street, on the East by property of Dr Vincent Depasquale LL.D., and on the South by the remaining por-

l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sur Bascal Vella.

4. Biċċa art tal-kejl ta' 89.9 qasba kwadra, li tmiss min-Nofs-in-Nhar u mix-Xlokk ma' Triq San Nikola u mil-Grigal ma' proprjetà tal-Gvern, u mill-Punent ma' proprjetà tas-Sur Wistin Axiaq; hija proprjetà tas-Sinjura Stella Chircop dwar l-Utile Dominju Temporanju u ta' l-Estate ta' l-Arcisqof dwar id-Dirett Dominju.

5. Biċċa art tal-kejl ta' 139.3 qasba kwadra, li tmiss mit-Tramuntana parti ma' Triq San Nikola u parti maċ-Ċimiteru ta' San Nikola, mil-Lvant ma' proprjetà tal-War Department, u min-Nofs in-Nhar mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà ta' Dott. Vincent Depasquale, LL.D.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 288/68, li wiehed jista' jara fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs-in-Nhar, Il-Belt Valletta.

It-12 ta' Diċembru, 1968.

(If.) MAURICE DORMAN,

*Gvernatur-Generali.*

[Nru. 913]

#### AKKWIST TA' ART

DIN id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136), hija publikata skond u għall-finijiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

Is-27 ta' Diċembru, 1968.

(File No. Land 1126/67)

#### DIKJARAZZJONI TAL-GVERNATUR-GENERALI

Jiena hawnhekk niddikjara illi l-art hawn taht imsemmija hija meħtieġa mill-awtorità kompetenti għal skop pubbliku skond id-disposizzjonijiet ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136) u illi l-akkwist tagħha għandu jkun b'xiri assolut.

tion of the land of which such plot forms part; it is the property of Mr Bascal Vella.

4. A plot of land of the area of 89.9 square canes, bounded on the South and South-East by Saint Nicholas Street on the North-East by Government property, and on the West by property of Mr Wistin Axiaq; it is the property of Mrs Stella Chircop as regards the Temporary Utile Dominium and of the Archbishop's Estate as regards the Directum Dominium.

5. A plot of land of the area of 139.3 square canes, bounded on the North partly by Saint Nicholas Street and partly by Saint Nicholas Cemetery, on the East by War Department property, and on the South by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Dr. Vincent Depasquale LL.D.

The abovementioned land is shown on a plan marked L.D. 288/68, which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

12th December, 1968.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,

*Governor-General*

[No. 913]

#### ACQUISITION OF LAND

THE following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8(1) thereof.

27th December, 1968.

#### DECLARATION BY THE GOVERNOR-GENERAL

I hereby declare that the undermentioned land is required by the competent authority for a public purpose in accordance with the provisions of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) and that the acquisition thereof is to be by absolute purchase.

*Deskrizzjoni ta' l-Art*

L-art li ġejja f'Haż-Żabbar:—

Parti minn fond Nru. 23, Triq Bajjada, li tikkonsisti f'parti minn kamra f'live:l ta' l-ewwel sular tal-kejl ta' 3·9 qasab kwadri, li tmiss mit-Tramuntana, mil-Lvant u mill-Punent ma' Triq Bajjada u min-Nofs-in-Nhar mal-bqija tal-kamra li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tal-Wisq Nobbli Baronessa Maria Angela Kitson Montalto.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 221/68, li wieħed jista' jara' fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs-in-Nhar, Il-Belt Valletta.

It-12 ta' Diċembru, 1968.

(If.) MAURICE DORMAN,  
*Gvernatur-Generali.*

[Nru. 914]

**AKKWIST TA' ART**

Din id-dikjarazzjoni li ġejja, magħmula mill-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Generali bis-saħħa ta' l-artikolu 3 ta' l-Ordinanza dwar l-Akkwist ta' Artijiet għal Skopijiet Pubbliċi (Kapitlu 136), hija pubblikata skond u għall-fini jiet ta' l-artikolu 8 (1) ta' dik l-Ordinanza.

Is-27 ta' Diċembru, 1968.

(File No. Land 92/68).

**DIKJARAZZJONI  
TAL-GVERNATUR-GENERALI**

*Deskrizzjoni ta' l-Art*

L-art li ġejja f'Hal Lija:—

Biċċa art tal-kejl ta' 9·65 qasba kwadra, li tmiss mil-Lvant ma' Sqaq u mill-Punent u min-Nofs-in-Nhar mal-bqija ta' l-art li minnha tagħmel parti; hija proprjetà tas-Sinjorina Carmen Muscat.

L-art hawn fuq imsemmija tidher fuq pjanta markata L.D. 250/68, li wieħed jista' jara' fuq talba fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs-in-Nhar, Il-Belt Valletta.

It-12 ta' Diċembru, 1968.

(If.) MAURICE DORMAN,  
*Gvernatur-Generali.*

*Description of the Land*

The following land at Zabbar:—

Part of premises No. 23, Bajjada Street consisting of part of a room at ground floor level of the area of 3·9 square canes, bounded on the North, East and West by Bajjada Street and on the South by the remaining portion of the room of which it forms part; it is the property of the Most Noble Baroness Maria Angela Kitson Montalto.

The above-mentioned land is shown on a plan marked L.D. 221/68, which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

12th December, 1968.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,  
*Governor-General*

[No. 914]

**ACQUISITION OF LAND**

The following declaration made by His Excellency the Governor-General under section 3 of the Land Acquisition (Public Purposes) Ordinance (Chapter 136) is published in terms and for the purposes of section 8 (1) thereof.

27th December, 1968.

**DECLARATION  
BY THE GOVERNOR-GENERAL**

*Description of the Land*

The following land at Lija:—

A plot of land of the area of 9·65 square canes, bounded on the East by an Alley and on the West and South by the remaining portion of the land of which such plot forms part; it is the property of Miss Carmen Muscat.

The above-mentioned land is shown on a plan marked L.D. 250/68, which may be seen on demand at the Land Office, 29, South Street, Valletta.

12th December, 1968.

(Sgd.) MAURICE DORMAN,  
*Governor-General.*

[Nru. 915]

[No. 915]

**KARIGI PENSJONABBLI**

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-Artikolu 2 ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kapitolu 143) l-Eċċellenza Tiegħu l-Gvernatur-Ġenerali iddikjara l-postijiet ta' hawn taħt bħala karigi pensjonabbli għal dawk li qegħdin jokkupaw dawn il-karigi kif jidher hawn taħt b'seħħ mid-dati speċifikati hdejn kull kariga.

**PENSIONABLE POSTS**

IN exercise of the powers conferred by Section 2 of the Pensions Ordinance (Chapter 143) His Excellency the Governor-General has declared the under-mentioned posts to be pensionable offices to the holders as shown hereunder with effect from the dates specified against each office.

<i>Isem Name</i>	<i>Dipartiment Department</i>	<i>Grad Grade</i>	<i>Data tas-Seħħ Effective Date</i>
Mr Anthony Agius	<i>P.W.D.</i>	Baqqunier II <i>Miner II</i>	28. 8.68
Mr John Farrugia	do.	<i>Watchman</i>	2. 9.68
Mr Carmelo Stivala	<i>M.E.B.</i>	<i>Stoker I</i>	15. 9.68
Mr Joseph Bonello	<i>M.H.D.</i>	Ġardinar <i>Gardener</i>	26. 9.68
Mr Paul Camilleri	do.	Kok <i>Cook</i>	29. 9.68
Mr Francis Galea	<i>P.W.D.</i>	<i>Skilled Labourer</i>	5.10.68
Mr Carmelo Abela	do.	<i>Labourer</i>	6.10.68
Mr Nazzareno Cassar	do.	Baqqunier II <i>Miner II</i>	8.10.68
Mr John Buttigieg	do.	<i>Labourer</i>	10.10.68
Mr Joseph Borg	do.	<i>Labourer</i>	23.10.68
Mr John Abdilla	do.	Fattiga <i>Fatiguelman</i>	23.10.68
Mr Carmel Bartolo	do.	<i>Labourer</i>	25.10.68
Mr John Cascun	do.	<i>Skilled Labourer</i>	30.10.68

Is-27 ta' Diċembru, 1968.

27th December, 1968.



## [Nru. 916]

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-Artikolu 2 ta' l-Ordinanza dwar il-Pensjonijiet (Kapitolu 143) l-Eccellenza Tieghu l-Gvernatur-Generali iddikjara l-postijiet ta' hawn taht bhala karigi pensjonabbli ghal dawk li qeghdin jokkupaw dawn il-karigi b'seħħ mill-1 ta' April, 1966.

## [No. 916]

IN exercise of the powers conferred by Section 2 of the Pensions Ordinance (Chapter 143) His Excellency the Governor-General has declared the undermentioned posts to be pensionable offices to the holders as shown hereunder with effect from 1st April, 1966.

<i>Name Isem</i>	<i>Grad Grade</i>	<i>Dipartiment Department</i>
Mr Nicholas Grixti	<i>Foreman</i>	Agrikoltura <i>Agriculture</i>
Mr Carmel Azzopardi	<i>Foreman</i>	Xoghlijiet ta' l-Ilma <i>Water Works</i>
Mr Anthony Vella	<i>Master Mason</i>	do.
Mr Anthony Portelli	<i>Master Mason</i>	do.
Mr Emanuel Caruana	<i>Cameraman</i>	Informazzjoni <i>Information</i>
Mr Maurice Zammit	<i>Concrete Supervisor</i>	Xoghlijiet Pubblici <i>Public Works</i>
Mr Emilio Agius	<i>Concrete Supervisor</i>	do.
Mr Nazzareno Pantalleresco	<i>Concrete Supervisor</i>	do.
Mr Emanuel Gatt	<i>Master Mason</i>	Board ta' l-Elettriku ta' Malta <i>Malta Electricity Board</i>
Mr Carmel Cini	<i>Head Cheesemaker</i>	Impriza ghall-Bejgh tal-Halib <i>Milk Marketing Undertaking</i>

[Nru. 917]

**APPLIKAZZJONI GHAL GHAJNUNA**

Il-Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta irċiviet l-applikazzjonijiet li ġejjin għal għajnuna, jiġifieri:—

<i>Industrija</i>	<i>Għajnuna Mitluba</i>
Espansjoni tal-industrija preżenti tal-manifattura ta' ngwanti	i) Għotja kapitali; ii) Eżenzjoni mit-taxxa ta' l- <i>income</i> għal perijodu ta' għaxar snin; iii) Eżenzjoni mid-dazju fuq impjant u makkinarju; iv) Eżenzjoni ta' dazju fuq materja prima; v) Għotja għal taħriġ; vi) Kiri ta' fabbrika tal-Gvern.

Kull persuna li toġġezzjona għall-għoti tal-għajnuna msemmija hawn fuq tista' tibgħat din l-oġġezzjoni lill-General Manager, Korporazzjoni ta' l-Iżvilupp ta' Malta f'Villa Marpa, Ta' Xbiex Terrace, Ta' Xbiex, fi żmien 14-il ġurnata mid-data ta' dan l-avviż skond il-paragrafu 3 tat-Tieni Skeda, Ordinanza Nru. XXI ta' l-1959 dwar l-Għajnuna lill-Industriji kif emendata.

Is-27 ta' Diċembru, 1968.

[No. 917]

**APPLICATION FOR AID**

The Malta Development Corporation has received the following application for aid, namely:—

<i>Industry</i>	<i>Assistance Sought</i>
Expansion of present industrial gloves manufacturing	i) A capital grant; ii) Exemption from income tax for a period of ten years; iii) Exemption from customs duty on plant and machinery; iv) Exemption from customs duty on raw material; v) Training grant; vi) Lease of a Government factory.

Any person who objects to the grant of the above aids may submit his objection thereto to the General Manager, Malta Development Corporation, Villa Marpa, Ta' Xbiex Terrace, Ta' Xbiex, within fourteen days from the date of this notice, in terms of Para 3, Second Schedule, Aids to Industries Ordinance XXI of 1959 as amended.

27th December, 1968.

[Nru. 918]

**REGOLAMENTI TA' L-1952 DWAR  
IL-LOTTERIJI TAL-GVERN**  
Nomina ta' Membru tal-Kummissjoni  
ghat-Tmienja u Sebghin Lotterija

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 867 pubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tas-6 ta' Diċembru, 1968, ngħarrfu għall-informazzjoni ta' kulhadd illi bis-saħħa tal-poteri mogħtijin bir-regolament 18 (1) tar-Regolamenti ta' l-1952 dwar il-Lotteriji tal-Gvern (pubblikati bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 495 tal-1952), il-Ministru tal-Finanzi, Dwana u Port innomina lis-Sur Vincent Pandolfino biex kun membru tal-Kummissjoni għat-Tlugh tal-Lotterija fid-29 ta' Diċembru, 1968. minflok il-Magistrat Dott. Vincent Refalo, LL.D.

Is-27 ta' Diċembru, 1968.

[No. 919]

B'RIFERENZA għan-Notifikazzjoni Nru. 880, pubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tas-17 ta' Diċembru, 1968, ngħarrfu illi:—

(i) "Is-Sinjura Georgette Ciappara" għandha tinqara "Is-Sinjorina Georgette Ciappara".

(ii) "Is-Sur Carlo Bartolo" għandu jinqara "Is-Sur Carmel Bartolo".

(iii) "Is-Sur Nicholas Buhagiar" għandu jinqara "Is-Sur Nicholas Cutajar".

Is-27 ta' Diċembru, 1968.

**AVVIŻ TAL-PULIZIJA**

[Nru. 225]

Bis-saħħa ta' l-artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-ingenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u fil-ħinijiet indikati minhabba festi reliġjużi:—

**SAN ĠILJAN**

Fil-1 ta' Jannar, 1969, bejn il-5 p.m. u s-7 p.m. minn Triq Lapsi, Triq Sant'Anġlu u Triq il-Karmnu.

Is-27 ta' Diċembru, 1968.

[No. 918]

**GOVERNMENT LOTTERIES  
REGULATIONS, 1952**  
Appointment of Members of the  
Commission for the Seventy-Eighth  
Lottery

WITH reference to Government Notice No. 867 published in the Government Gazette of the 6th December 1968, it is hereby notified for general information that, in exercise of the powers conferred by regulation 18 (1) of the Government Lotteries Regulations, 1952 (published as Government Notice No. 495 of 1952), the Minister of Finance, Customs and Port has appointed Mr Vincent Pandolfino to be a member of the Commission in respect of the Draw to be held on the 29th December, 1968 in lieu of Magistrate Dr Vincent Refalo LL.D.

27th December, 1968.

[Nru. 919]

REFER to Notice No. 880 published in Government Gazette dated 17th December, 1968 and note that:—

(i) "Mrs Georgette Ciappara" should read "Miss Georgette Ciappara".

(ii) "Mr Carlo Bartolo" should read "Mr Carmel Bartolo".

(iii) "Mr Nicholas Buhagiar" should read "Mr Nicholas Cutajar".

27th December, 1968.

**POLICE NOTICE**

[No. 225]

In virtue of section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and between the hours indicated in connection with religious festivities:—

**ST JULIAN'S**

On the 1st January, 1969, between 5 p.m. and 7 p.m. through Lapsi Street, St Angelo Street and Carmel Street.

27th December, 1968.

**Radd ta' Flus b'Kuxjenza**

L-Accountant General iżġarraf li waslitlu s-somma ta' tliet liri sterlini (£3) bħala "Radd ta' Flus b'Kuxjenza" fit-18 ta' Diċembru, 1968.

Is-27 ta' Diċembru, 1968.

**Conscience Money**

The Accountant General acknowledges the receipt on the 18th December, 1968, of the sum of three pounds sterling (£3) as "Conscience Money".

27th December, 1968.

**ORDINANZA DWAR  
L-ORGANIZZAZZJONI TAD-  
DIPARTIMENT MEDIKU U  
TAS-SAĦĦA**

**Regolamenti ta' l-1959 li Jemendaw  
ir-Regolamenti dwar il-Board  
Konsultativ u Esekutiv**

*Elezzjoni ta' Membru*

Skond il-provdimenti tar-Regolament 6 tar-Regolamenti tal-1959 dwar l-elezzjonijiet tal-Board Konsultativ u Esekutiv, ngħarrfu li għanda ssir elezzjoni għal 'Spettur Sanitarju biex jimtela l-post fil-Board Konsultativ u Esekutiv skond l-Artikolu 24, sub-Artikolu (4) (b) ta' l-Ordinanza dwar l-Organizzazzjoni tad-Dipartiment Mediku u tas-Saħħa, fl-Uffiċċju tal-Board Konsultativ u Esekutiv tal-Kummissjoni dwar l-Elezzjonijiet.

(a) F'Malta f'Nru. 15 Triq il-Merkanti, il-Belt Valletta, nhar il-Ħamis u l-Ġimgħa it-2 u t-3 ta' Jannar, 1969 mid-9.30 a.m. san-12.30 p.m. u mit-3 p.m. sal-4.30 p.m.

(b) F'Għawdex fl-Isptar Victoria, ir-Rabat, nhar il-Ħamis 2 ta' Jannar 1969 mid-9.30 a.m. san-12.30 p.m. u mit-3.00 p.m. sal-4.30 p.m. u l-Ġimgħa, it-3 ta' Jannar 1969 mid-9.30 a.m. sa nofs inhar.

Il-Kandidati nominati għall-elezzjoni huma dawn:—

- (1) Is-Sur Herbert Cesareo,
- (2) Is-Sur Lawrence Fenech,
- (3) Is-Sur Joseph Scicluna.

A. Depares  
V. Attard Bondi  
C. Cachia

*Board Konsultativ u Esekutiv  
tal-Kummissjoni tal-Elezzjoni.*

Is-27 ta' Diċembru, 1968.

**MEDICAL AND HEALTH  
DEPARTMENT (CONSTITUTION)  
ORDINANCE**

**Advisory and Executive Board  
(Elections) (Amendment) Regulations,  
1959**

*Election of a Member*

In pursuance of the provisions of regulation 6 of the Advisory and Executive Board (Elections) Regulations 1959, it is hereby notified that an election of one Health Inspector to fill the vacancy in the Advisory and Executive Board in terms of Section 24, subsection (4) (b) of the Medical and Health Department (Constitution) Ordinance will be held at the Office of the Advisory and Executive Board (Elections) Commissioners.

(a) In MALTA at 15, Merchants treet, Valletta on Thursday and Friday the 2nd and 3rd January, 1969 from 9.30 a.m. to 12.30 p.m. and from 3 p.m. to 4.30 p.m.

(b) In GOZO at Victoria Hospital, Rabat, on Thursday the 2nd January, 1969 from 9.30 a.m. to 12.30 p.m. and from 3.00 p.m. to 4.30 p.m. and on Friday, the 3rd January, 1969, from 9.30 a.m. to 12.00 noon.

The candidates nominated for election are the following:—

- (1) Mr Herbert Cesareo,
- (2) Mr Lawrence Fenech,
- (3) Mr Joseph Scicluna.

A. Depares  
V. Attard Bondi  
C. Cachia

*Advisory and Executive Board  
Election Commissioners.*

27th December, 1968.

KUMMISSJONI DWAR IS-SERVIZZ  
PUBBLIKU, MALTA

Surmastrijiet  
fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni

Il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tilqa' applikazzjonijiet għall-post ta' Surmast biex iġalliem il-Bijoloġija fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni (Skejjel Sekondarji u Tekniċi).

L-applikazzjonijiet li magħhom għandhom jintbagħtu ċertifikat tal-magħmudija u ċertifikat tal-Kondotta mill-Pulizija (mhux meħtieġ fil-każ ta' kandidati li huma diġà fuq l-Istabbiliment Pensjonabbli fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni), kif ukoll ċertifikati li għandhom x'jaqsmu ma' kwalifiki u esperjenza, jintlaqgħu primarjament mid-Direttur ta' l-Edukazzjoni, 224, Triq Irjali, Il-Belt Valletta, mhux aktar tard minn nofs in-nhar tas-Sibt, il-25 ta' Janar, 1969.

2. Il-post ta' Surmast huwa fuq l-Istabbiliment Pensjonabbli u għandu salarju, awmentat biż-żieda approvata ta' £530 fis-sena li jitla' b'żidiet fis-sena ta' £20 sa £590 u wara bi £30 sa £860, meta jintlaħaq il-grad ta' effiċjenza ta' £590, u għal dawk li jkunu nominati u jkollhom Grad ta' Università salarju ta' £590 fis-sena li jitla' b'żidiet ta' £30 sa £800 u wara b'£40 sa' £960 meta jintlaħaq il-grad ta' effiċjenza ta' £800.

Titħallas ukoll allowance lil dawk li jiġu nominati li jkollhom il-*First* jew *Second Class Honours Degrees* jew *Higher Degrees* ta' Universitajiet rikonxuti.

3. In-nomina ta' Surmast, li hija soġġetta għall-konferma wara li tgħaddi sena, hija soġġetta għar-regoli u r-regolamenti li jiġġvernaw minn żmien għal żmien is-Servizz Ċivili ta' Malta u min jiġi nominat ikun jista' jiġi trasferit skond l-esiġenzi tas-Servizz Pubbliku.

4. Dawk li jiġu nominati jkunu jridu:—

(a) jagħmlu servizz f'Malta jew f'Għawdex skond il-bżonnijiet tad-Dipartiment;

PUBLIC SERVICE COMMISSION  
MALTA

Master in the  
Department of Education

The Public Service Commission invites applications for the post of Master to teach Biology in the Department of Education (Secondary and Technical Schools).

Applications, which must be accompanied by a certificate of birth and a Police Certificate of Conduct (not required in the case of candidates already on the Pensionable Establishment in the Education Department), as well as certificates relating to qualifications and experience, will be received in the first instance by the Director of Education at 224, Kingsway, Valletta, not later than noon of Saturday, 25th January, 1969.

2. The post of Master is on the Pensionable Establishment and carries a salary, augmented by the approved 4% increase, of £530 per annum rising by annual increments of £20 to £590 and thereafter by £30 to £860, with an efficiency bar at £590, and for appointees in possession of a University Degree a salary of £590 per annum rising by annual increments of £30 to £800 and thereafter by £40 to £960 with an efficiency bar at £800.

An allowance of £50 is also payable to appointees in possession of First or Second Class Honours Degrees or Higher Degrees of recognized Universities.

3. The appointment of Master, which is subject to confirmation after the lapse of one year, is subject to the rules and regulations governing from time to time the Malta Civil Service and involves liability to transfer according to the exigencies of the Public Service.

4. Appointees will be required to:—

(a) do duty in Malta and Gozo according to the requirements of the Department;

(b) isegwu dawk il-korsijiet hawn Malta jew barra min Malta kif jista' jiġi preskritt mid-Direttur ta' l-Edukazzjoni.

5. Dawk li jiġu nominati, li jkunu ufficċjali *whole time* ikunu jridu jagħl-lmu sugġett prinċipali u sugġett sussidjarju skond il-*curriculum* ta' l-Iskejjel Sekondarji u Tekniċi. Il-kandidati għalhekk għandhom jindikaw fl-applikazzjoni taġġhom is-sugġett sussidjarju li huma joffru biex jgħallmu kif ukoll is-sugġett prinċipali.

L-applikanti jkunu jridu jissodisfaw il-htigiet minimi li jkollhom ta' l-anqas WAHDA mill-kwalifiki murija hawn taht:—

(a) Grad fil-Bijologija jew kwalifika ekwivalenti;

(b) Grad flimkien ma' żewġ passes f' "A" Level fil-G.C.E. jew f' *Intermediate Level* ta' l-Universitá Irjali ta' Malta, li wieheh minnhom għandu jkun fil-Bijologija u l-iehor fis-sugġett sussidjarju;

(c) Certifikat ta' Teacher mogħti wara li jkun spiċċa b'suċċess Training College Course, flimkien ma' żewġ 'A' Level passes fl-Eżami tal-G.C.E. jew żewġ passes f' *Intermediate Level* ta' l-Universitá Irjali ta' Malta, li wieheh minnhom għandu jkun fil-Bijologija u l-iehor fis-sugġett sussidjarju;

(d) Hames snin esperjenza *full-time* ta' taġġlim matul il-gurnata fi skola tal-Gvern jew skola oħra rikonoxxuta, flimkien ma' żewġ passes f' "A" Level fil-G.C.E. jew f' eżami *Intermediate* ta' l-Universitá Irjali ta' Malta, li wieheh minnhom għandu jkun fil-Bijologija u l-iehor fis-sugġett sussidjarju. Il-kandidat għandu jagħtu wkoll ewidanza ta' l-abbiltá tiegħu biex iġħallhem is-sugġett tiegħu bl-Ingliż;

(e) Tliet snin esperjenza fit-tagħlim bħal (fid-(d) hawn fuq flimkien mal-htigiet tad-dhul fl-Universitá, kif ukoll żewġ passes f' "A" Level fl-eżami tal-G.C.E. jew fl-eżami *Intermediate* ta' l-Universitá Irjali ta' Malta,

(b) follow such courses locally or abroad as may be prescribed by the Director of Education.

5. Appointees, who will be whole-time officers, will be called upon to teach a principal subject and a subsidiary subject according to the curriculum of the Secondary and Technical Schools. Candidates should therefore indicate in their application the subsidiary subject which they offer to teach as well as the principal subject.

6. Applicants should satisfy minimum requirements by being in possession of at least ONE of the qualifications set out hereunder:—

(a) A degree in Biology or equivalent qualification;

(b) A degree together with two passes at 'A' Level in the G.C.E. or at Intermediate Level of the Royal University of Malta, one of which should be in Biology and the other in the subsidiary subject;

(c) A Teacher's Certificate awarded after the successful completion of a Training College Course, together with two 'A' Level passes in the G.C.E. Examination or two passes at Intermediate Level of the Royal University of Malta, one of which should be in Biology and the other in the subsidiary subject;

(d) Five years full-time day-time teaching experience in a Government school or other recognized school, together with two passes at 'A' Level in the G.C.E. or at the Intermediate examination of the Royal University of Malta, one of which must be in Biology and the other in the subsidiary subject. The candidate must also give evidence of his ability to teach his subject through English;

(e) Three years teaching experience as in (d) above together with University entrance requirements, as well as two passes at 'A' Level in the G.C.E. examination or at the Intermediate examination of the

li wiehed minnhom għandu jkun fil-Bijoloġija, u l-ieħor fis-sugġett sussidjarju;

(f) Ċertifikat sħiħ teknonoġiku li fih tkun magħduda x-Xjerza bħala karta separata fl-eżami firali;

(g) Ċertifikat sħiħ teknoloġiku flimkien ma' pass f' "A" Level tad-G.C.E. jew fl-eżami *Intermediate* ta' l-Università Irjali ta' Malta fil-Bijoloġija.

L-anqas grad f' "A" Level tal-General Certificate of Education aċċettat għalliskop ta' dan il-paragrafu huwa "D" jew marki ekwivalenti.

Ċertifikat adattat biex wiehed jiġi ammess jew eligibbli għal Università għandu jintbagħat ma' l-applikazzjoni (b'żieda mad-dokumenti l-oħra imsemmija f'paragrafu 1) jekk il-kandidat japplika taħt (e) fuq.

7. L-ebda kandidat ma jkun jista' jiġi nominat jekk huwa:—

(a) ma jkollux għall-inqas għoxrin sena fid-data ta' l-egħluq ta' l-applikazzjonijiet;

(b) ma jkunx ta' karattru morali tajjeb.

(c) ma jkunx hieles minn kull difett fiżiku jew mentali jew mard li jista' jfixklu fil-qadi sewwa tad-doveri tiegħu;

(d) ma jkunx ċittadin ta' Malta.

8. Minbarra l-applikazzjoni msemmija fl-ewwel paragrafu ta' dan l-Avviż, li għandha ssir bil-kalligrafija tal-kandidat stess, u tispjega l-istudji u l-attivitajiet imfittxija, sommarju ta' kwalifiki, esperjenza u tagħrif ieħor għandhom ikunu tabulati biex jintbagħtu fi TMIEN kopji fuq formola speċjali li wiehed jista' jikseb mid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni.

9. Applikazzjonijiet tard u dawk li magħhom ma jintbagħtux iċ-ċertifikati meħtieġa ma jiġux ikkunsidrati.

Is-27 ta' Diċembru, 1968.

Royal University of Malta, one of which must be in Biology, and the other in the subsidiary subject;

(f) A full technological certificate in which Science is included as a separate paper in the final examination;

(g) A full technological certificate together with a pass at 'A' Level in the G.C.E. or at the Intermediate examination of the Royal University of Malta in Biology.

The lowest grade at 'A' Level of the General Certificate of Education acceptable for the purpose of this paragraph is 'D' or equivalent marking.

An appropriate certificate of admissibility or eligibility to a University is to accompany the application (in addition to the other documents mentioned in paragraph 1) if the candidate applies under (e) above.

7. No candidate will be eligible for appointment unless he:—

(a) is at least twenty years of age on the closing date of the receipt of applications;

(b) is of good moral character;

(c) is free from any physical or mental defect or disease likely to interfere with the proper discharge of his duty;

(d) is a citizen of Malta.

8. In addition to the application mentioned in the opening paragraph of this Notice, which should be in the candidate's own handwriting, and give an account of studies and activities pursued, a summary of qualifications, experience and other information should be tabulated for submission on EIGHT copies of a special form obtainable from the Department of Education.

9. Late applications and applications not accompanied by the requisite certificate will not be considered.

27th December, 1968.

**ATT LI JIRREGOLA L-KONDIZZJONIJIET TA' L-IMPIEG  
(ATT NRU. XI TA' L-1952)**

**Avviż ta' Proposti biex jirregolaw il-Pagi mill-Kunsill tal-Pagi  
għaċ-Ċinematografi u t-Teatri**

Il-Kunsill tal-Pagi għaċ-Ċinematografi u t-Teatri fi ħsiebu jissottometti lill-Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà skond is-subartikolu (2) ta' l-artikolu 7 ta' l-Att ta' l-1952 li jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-Impieg il-proposti li jinsabu fl-iskeda ta' hawn taħt.

Kull min jixtieq iressaq xi osservazzjonijiet dwar il-proposti jista' jagħmel hekk bil-miktub.

Il-komunikazzjonijiet kollha li jkun fihom dawn l-osservazzjonijiet għandhom jiġu ndirizzati lis-Segretarju, Kunsill tal-Pagi għaċ-Ċinematografi u t-Teatri, Dipartiment tax-Xogħol u Emigrazzjoni, 121, Triq Britannia, il-Belt Valletta, u għandhom jaslulu mhux aktar tard mis-16 ta' Jannar, 1969.

**HUGH HARDING**

Chairman

**JOSEPH ATTARD**

Segretarju

**SKEDA**

Minflok il-paragrafu 2 ta' l-Iskeda li tinsab ma' l-Ordni ta' l-1957 tal-Kunsill tal-Pagi għaċ-Ċinematografi u Teatri biex jirregola l-Pagi għandu jidhol il-paragrafu li ġej:

"2. L-anqas ħlas fil-ġimgħa li għandu jitħallas lill-impjegati għall ħin kollu tal-klassijiet speċifikati fil-Kolonna 1 tat-tabella li tiġi minnufih hawn taħt għandu jkun ir-rata xierqa murija fil-Kolonna 2, bla ma titqiet l-età:

	Kolonna 1					Kolonna 2 Rata fil-ġimgħa			
						Raġel		Mara	
						s.	d.	s.	d.
Makkinista	...	...	...	...	...	155	—		
Assistent Makkinista	...	...	...	...	...	135	—		
Manager tal-Personal	...	...	...	...	...	140	—		
Barman	...	...	...	...	...	140	—		
Kaxxier	...	...	...	...	...	135	—	101	3
Uxxier	...	...	...	...	...	130	—	97	6
Kontrollur	...	...	...	...	...	130	—	97	6



Makkinista li jkun qed jitgħallem:

Żmien ta' Tgħallim

L-ewwel	6 xhur	...	...	...	...	25	—
It-tieni	„	...	...	...	...	30	—
It-tielet	„	...	...	...	...	35	—
Ir-raba'	„	...	...	...	...	50	—
Il-ħames	„	...	...	...	...	60	—
Is-sitt	„	...	...	...	...	70	—

Improver:

L-ewwel sena ta' tħarriġ	...	...	...	90	—
It-tieni sena ta' tħarriġ	...	...	...	100	—
Impjegati oħra	...	...	...	130	—

97 6

Iżda wara li jispiċċa sentejn tħarriġ fis-sengħa ta' makkinista, improver ikkolu dritt għar-rata li titħallas lill Assistent Makkinista.”

Is-27 ta' Dicembru, 1968.

### CONDITIONS OF EMPLOYMENT (REGULATION) ACT (ACT NO. XI OF 1952)

#### Notice of Wage Regulation Proposals of the Cinemas and Theatres Wages Council

It is the intention of the Cinemas and Theatres Wages Council to submit to the Minister of Labour, Employment and Welfare in terms of subsection (2) of section 7 of the Conditions of Employment (Regulation) Act, 1952, the proposals contained in the Schedule hereto.

Any person wishing to make representations with regard to the proposals may do so in writing.

All communications containing such representations are to be addressed to the Secretary, Cinemas and Theatres Wages Council, Department of Labour and Emigration, 121, Britannia Street, Valletta, and are to reach him by not later than the 16th January, 1968.

HUGH HARDING  
Chairman

JOSEPH ATTARD  
Secretary

#### SCHEDULE

For paragraph 2 of the Schedule to the Cinemas and Theatres Wages Council Wage Regulation Order, 1957, there shall be substituted the following paragraph:—

“2. The weekly minimum remuneration payable to whole time employees of the classes specified in Column 1 of the table immediately following shall be the appropriate rate set out in Column 2 irrespective of age:

Column 1					Column 2			
					Rate per week		Woman	
					Man			Woman
					s.	d.	s.	d.
Projectionist	...	...	...	...	155	—		
Assistant Projectionist	...	...	...	...	135	—		
Staff Manager	...	...	...	...	140	—		
Barman	...	...	...	...	140	—		
Cashier	...	...	...	...	135	—	101	3
Usher/Usherette	...	...	...	...	130	—	97	6
Controller	...	...	...	...	130	—	97	6
Learner Projectionist:								
Period of Learnership								
First	6 months	...	...	...	25	—		
Second	"	...	...	...	30	—		
Third	"	...	...	...	35	—		
Fourth	"	...	...	...	50	—		
Fifth	"	...	...	...	60	—		
Sixth	"	...	...	...	70	—		
Improver								
1st year	...	...	...	...	90	—		
2nd year	...	...	...	...	100	—		
Other employees	...	...	...	...	130	—	97	6

Provided that, on the completion of two years training in the calling of Projectionist, an improver becomes entitled to the rate payable to Assistant Projectionist."

27th December, 1968.

### Importazzjoni ta' Żejt ta' l-Ikel

Sa nofs in-nhar tal-Gimgha, l-10 ta' Jannar ta' l-1969, id-Direttur tal-Kummerç jilqa' applikazzjonijiet għal allo-kazzjoni ta' importazzjoni ta' żejt ta' l-ikel (f'reċipjenti li jesgħu iżjed minn litru).

2. L-applikazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta. Huma ma jgħix ikkunsidrati jekk magħhom ma jintbagħtux il-fatturi u dokumenti oħra ta' l-importazzjoni diretta attwali taż-żejt ta' l-ikel (f'reċipjenti li jesgħu iżjed minn litru) li saret matul is-sinj 1964/67. Id-dokumenti għandhom jgħu konsenjati fit-Taqsima tal-Liċenzji tad-Dipartiment tal-Kummerç (2, Triq il-Kavaliieri, Il-Belt Valletta), u tingħata riċevuta iffirmata.

3. L-applikazzjonijiet li jaslu wara d-data ta' l-egħluq, jew li ma jkunux skond il-kondizzjonijiet ta' hawn fuq, jistgħu ma jgħix ikkunsidrati.

Is-27 ta' Diċembru, 1968.

(DT/812/67)

### Importation of Edible Oil

Applications for an import allocation of Edible Oil (in containers exceeding one litre capacity) will be received by the Director of Trade not later than noon of Friday, 10th January, 1969.

2. The applications are to be made on the prescribed form. They will not be considered unless they are supported by invoices and other documents of the actual direct importation of Edible Oil (in containers exceeding one litre capacity) made during the years 1964/67. The documents are to be handed in at the Licensing Division of the Department of Trade (2, Cavalier Street, Valletta), against a signed receipt.

3. Applications received after the closing date, or which do not conform to the above conditions, may not be taken into consideration.

27th December, 1968.

**OFFERTI****UFFIĊĊJU TAT-TEŻOR**

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistgħu jimbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-30 ta' Diċembru, 1968, għal:—

Avviż Nru. 476. Provvista ta' żra: tal-qawwi (Distrett tal-Beit) mis-16 ta' Marzu sal-15 ta' Settembru, 1969.

Avviż Nru. 477. Provvista ta' żrar tal-qawwi (Distrett tat-Tramunta) mis-16 ta' Marzu, sal-15 ta' Settembru, 1969.

Avviż Nru. 478. Provvista ta' żrar tal-qawwi (Distrett tal-Lvant) mis-16 ta' Marzu, sal-15 ta' Settembru, 1969.

Avviż Nru. 479. Provvista ta' żrar tal-qawwi (Distrett Centrali/Punent) mis-16 ta' Marzu, sal-15 ta' Settembru, 1969.

Avviż Nru. 480. Provvista ta' ħatab maqsum (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 481. Provvista ta' trott u ħejjex (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 482. Provvista ta' laħam irisk (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 483. Provvista ta' ħobż u għaġin (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 484. Provvisti (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 485. Provvista ta' tagħnir tal-ħajjatin.

Avviż Nru. 497. Xogħol fuq il-*Rendhex steel piles* fil-Moll il-Gdid.

Avviż Nru. 498. Tħaffir ta' trinek f'San Giljan.

Avviż Nru. 499. Provvista u tqegħid ta' madum fl-iskola primarja l-għdida tar-Rabat.

Jistgħu jimbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-2 ta' Jannar, 1969, għal:—

Avviż Nru. 443. Provvista ta' kanen u *castings* speċjali.

Avviż Nru. 444. Provvista ta' aċidu fosforiku.

Avviż Nru. 450. Provvista ta' makni tad-*diesel*.

**TENDERS****THE TREASURY**

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, December 30, 1968, for:—

Advt. No. 476. Supply of hard stone spalls etc. (Valletta District) from March 16, to September 15, 1969.

Advt. No. 477. Supply of hard stone spalls etc. (North District) from March 16, to September 15, 1969.

Advt. No. 478. Supply of hard stone etc. (East District) from March 16, to September 15, 1969.

Advt. No. 479. Supply of hard stone spalls etc. (Central/West District) from March 16 to September 15, 1969.

Advt. No. 480. Supply of split firewood (Gozo) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 481. Supply of fruit and vegetables (Gozo) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 482. Supply of fresh meat (Gozo) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 483. Supply of bread and paste (Gozo) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 484. Supply of provisions (Gozo) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Advt. No. 485. Supply of tailoring equipment.

Advt. No. 497. Treating the *Rendhex steel piles* at the Deep Water Quay.

Advt. No. 498. Cutting of trenches at St Julian's.

Advt. No. 499. Supply and laying of tiles at the new Rabat primary school.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, January 2, 1969, for:—

Advt. No. 443. Supply of pipes and special castings.

Advt. No. 444. Supply of phosphoric acid.

Advt. No. 450. Supply of diesel engines.

Avviż Nru. 493. Provvista ta' ħut ippreservat u tal-friża (Malta) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 494. Provvista ta' torba (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 500. Ħatt u kunsinna ta' oġġetti importati mid-Dipartimenti tal-Gvern.

Avviż Nru. 501. Provvista ta' *thin fuel oil* mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-31 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 502. Legar ta' kotba mill-1 ta' April, 1969 sal-31 ta' Marzu, 1970.

**Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, id-9 ta' Jannar, 1969, għal:—**

Avviż Nru. 454. Provvista ta' *mobile telephone exchanges*. (Jithallas dritt ta' £1 għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta.

Avviż Nru. 455. Provvista ta' *ball pens*.

Avviż Nru. 456. Provvista ta' *twieqi ta' metall iggalvanizzat*.

Avviż Nru. 457. Provvista ta' karta bil-*watermark George Cross*.

Avviż Nru. 486. Importazzjoni ta' zokkor abjad midħun u irraffinat.

Avviż Nru. 488. Provvista ta' *trattat-ħalib*.

Avviż Nru. 505. Ġarr ta' posta mill-vapur sal-Posta u viċi versa.

**Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-TNEJN, id-13 ta' Jannar, 1969, għal:—**

Avviż Nru. 503. Provvista ta' travi tal-ħadid mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 511. Bini ta' blokk ta' *flats* ir-Rabat, Għawdex. (Jithallas dritt ta' 5s/- għal kull sett tad-dokumenmti ta' l-offerta).

**Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, id-16 ta' Jannar, 1969, għal:—**

Avviż Nru. 468. Provvista ta' *calf milk substitute*.

Avviż Nru. 487. Provvista ta' tagħmir tal-*kċina*.

Avviż Nru. 489. Provvista ta' tap pieri mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 493. Supply of preserved and frozen fish (Malta) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Avviż Nru. 494. Supply of torba spalls (Gozo) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Avviż Nru. 500. Unloading of articles imported by Government Departments.

Avviż Nru. 501. Supply of thin fuel oil from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Avviż Nru. 502. Bookbinding from April 1, 1969 to March 31, 1970.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, January 9, 1969, for:—**

Avviż Nru. 454. Supply of mobile telephone exchanges. (A fee of £1 will be charged for each set of tender documents.

Avviż Nru. 455. Supply of ball pens.

Avviż Nru. 456. Supply of galvanized metal windows.

Avviż Nru. 457. Supply of George Cross watermarked paper.

Avviż Nru. 486. Importation of white refined granulated sugar.

Avviż Nru. 488. Supply of milk powder.

Avviż Nru. 505. Conveyance of mails from ship to Post Office and vice versa.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, January 13, 1969, for:—**

Avviż Nru. 503. Supply of rolled steel joists from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Avviż Nru. 511. Construction of a block of flats at Victoria, Gozo. (A fee of 5s/- will be charged for each set of tender documents).

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, January 16, 1969, for:—**

Avviż Nru. 468. Supply of calf milk substitute.

Avviż Nru. 487. Supply of kitchen equipment.

Avviż Nru. 489. Supply of manhole covers from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Avviż Nru. 490. Provvista ta' ġarar tal-ħalib.

Avviż Nru. 506. Provvista ta' ħut (Għawdex) mis-16 ta' Marzu, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-23 ta' Jannar, 1969, għal:—

Avviż Nru. 492. Provvista ta' vaċċin tal-Paralisi li jittieñed mill-ħalq.

Avviż Nru. 495. Provvista ta' tagħmir mediku u kirurgiku.

Avviż Nru. 496. Provvista ta' makinarju għall-ġenerar mekkanika.

Avviż Nru. 504. Provvista ta' boiler suits mill-1 ta' April, 1969 sal-15 ta' Marzu, 1970.

Avviż Nru. 507. Provvista ta' karta bil-watermark.

Avviż Nru. 508. Provvista ta' karta.

Avviż Nru. 509. Provvista ta' drogi u kimikali.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-27 ta' Jannar, 1969, għal:—

\* Avviż Nru. 515. Provvista ta' passenger coach.

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-30 ta' Jannar, 1969, għal:—

Avviż Nru. 510. Provvista u stallazzjoni ta' impjant ta' disalinazzjoni u tagħmir ieħor għal Għawdex. (Jithallas dritt ta' £15 għal kull sett tad-dokumenti ta' l-offerta).

Jistgħu jinbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-6 ta' Frar, 1969, għal:—

Avviż Nru. 512. Provvista ta' mururi ta' l-elettriku.

Avviż Nru. 513. Provvista ta' tagħmir ta' telekomunikazzjoni.

Avviż Nru. 514. Provvista ta' tabulat'ng machine cards.

\* Avviż Nru. 516. Provvista ta' pompi li jingarru.

\* Avviż Nru. 517. Provvista ta' vertical cheese vat.

Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-konkizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Teżor, Il-Palazz, Il-Belt Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn 't-8.30 ta' fil-ħodu u nofs in-nhar.

Is-27 ta' Diċembru, 1968.

Advt. No. 490. Supply of milk churns.

Advt. No. 506. Supply of fish (Gozo) from March 16, 1969 to March 15, 1970.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, January 23, 1969, for:—

Advt. No. 492. Supply of oral Polio vaccine.

Advt. No. 495. Supply of medical and surgical equipment.

Advt. No. 496. Supply of machinery for mechanical engineering.

Advt. No. 504. Supply of boiler suits from April 1, 1969 to March 31, 1970.

Advt. No. 507. Supply of water-marked paper.

Advt. No. 508. Supply of plain paper.

Advt. No. 509. Supply of drugs and chemicals.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, January 27, 1969, for:—

\* Advt. No. 515. Supply of a passenger coach.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, January 30, 1969, for:—

Advt. No. 510. Supply and installation of a desalination plant and ancillary equipment at Gozo. (A fee of £15 will be charged for each set of tender documents).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, February 6, 1969, for:—

Advt. No. 512. Supply of electric motors.

Advt. No. 513. Supply of telecommunication equipment.

Advt. No. 514. Supply of tabulating machine cards.

\* Advt. No. 516. Supply of portable pumps.

\* Advt. No. 517. Supply of a vertical cheese vat.

\* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, The Palace, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

27th December, 1968.

## RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE

UFFIĊĊJU TAT-TEZOR — Is-27 ta' Diċembru, 1968.  
TREASURY — 27th December, 1968.

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-artiklu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' l-Importazzjoni fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

*The Accountant-General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of section 10 of the Import Duties Act, 1964 on value expressed in foreign invoices or other documents:—*

Għall-perjodu bejn l-1 ta' Jannar, u s-7 ta' Jannar, 1968.  
For period between 1st January, and 7th January, 1968

American Dollar ... ..	2.3838		Italian Lira ... ..	1487.05	
Austrian Schilling ... ..	61.60		Japanese Yen ... ..	852.5	
Belgian Franc ... ..	119.275		Norwegian Crown ... ..	17.0225	
Canadian Dollar ... ..	2.5575		Portuguese Escudo ... ..	68	Kull
Chinese Dollar ... ..	5.9085	Kull	Prague Crown ... ..	17.28	Lira
Danish Crown ... ..	17.8615	Lira	Spanish Peseta ... ..	166.125	Sterlina
Dutch Florin ... ..	8.5930	Sterlina	Swedish Crown ... ..	12.3355	Per
Egyptian Pound ... ..	1.04	Per	Swiss Franc ... ..	10.2390	Pound
French Franc ... ..	11.7925	Pound	Turkish Pound ... ..	21.655	Sterling
German Deutschmark ... ..	9.5285	Sterling	Yugoslav Dinar ... ..	30	
Greek Drachma ... ..	71.25		Australian Dollar ... ..	2.147550	
Hungarian Florins ... ..	28.18		British Honduras Dollar	4	
Indian Rupee ... ..	18.04		<b>Hong Kong Dollar</b> ... ..	1s. 4 <sup>27</sup> / <sub>64</sub> d. per Dollar	
			Pakistan Rupee ... ..	1s. 9d. per Rupee	

## UFFIĊĊJU TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art javża illi:—

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin f'kull ġurnata u jiġu miftuha kull nhar ta' Ħamis l-10 a.m., għall-kiri tal-postijiet li jidhru bawn taht.

Kantini 9, 47 u 69, is-Suq tal-Belt Valletta.

Posti Nri. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 u mħażen Nri. 1 u 2, Suq tal-Ħamrun.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, it-2 ta' Jannar, 1969, għal:—

Avviż Nru. 198. Kiri ta' Ħanut Nru. II, Blokk II, St Paul's Church Area, Bormla.

Avviż Nru. 199. Kiri ta' Posta Nru. 5 Is-Suq ta' Bormla.

Avviż Nru. 200. Kiri tal-Ħanut Nru. 67, Blokk I, Triq San Tumas, il-Furjana.

## LAND OFFICE

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders for the lease of the following tenements will be received on any day and opened every Thursday at 10 a.m.

Cellars 9, 47 and 69, Valletta Market.

Stalls Nos. 3, 7, 10, 11, 13, 15, 18 and Stores Nos. 1 and 2, Hamrun Market.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 2nd January, 1969, for:—

Advt. No. 198. Lease of Shop No. 11, Block II, St Paul's Church Area, Cospicua.

Advt. No. 199. Lease of Stall No. 5, Cospicua Market.

Advt. No. 200. Lease of Shop No. 67, Block I, St Thomas Street, Floriana.

Avviż Nru. 201. Kiri ta' Kantina 'C' (qabel Nru. 34), Triq San Duminku, Il-Belt Valletta (mhux biex tintuża għall-abitazzjoni).

Jistgħu jintbagħhu offerti magħluqin sal-10 a.m. ta' nhar il-HAMIS, id.9 ta' Jannar, 1969, għal:—

Avviż Nru. 202. Kiri ta' hanut vojta B (Blokk tas-Savoy), Triq Irjali, Il-Belt Valletta.

Avviż Nru. 203. Kiri ta' posta vojta Nru. 216, Is-Suq tal-Belt Valletta.

Avviż Nru. 204. Kiri ta' Maħžen Nru. 1, Couvre Porte, Vittoriosa.

Avviż Nru. 205. Kiri ta' fond Nru. 118/119, Triq id-Dejqa, Il-Belt Valletta (mhux biex tintuża għall-abitazzjoni).

L-offerti jridu jsiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet li għandhom x'jaqsmu u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wieħed japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, 29, Triq Nofs in-Nhar, Il-Belt Valletta, f'kull għurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-27 ta' Dicembru, 1968.

Advt. No. 201. Lease of Cellar 'C' (formerly 34) St Dominic Street, Valletta (not to be used for habitation).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, 9th January, 1969, for:—

Advt. No. 202. Lease of bare Shop B (Savoy Block) Kingsway, Valletta.

Advt. No. 203. Lease of bare Stall No. 216, Valletta Market.

Advt. No. 204. Lease of Store No. 1, Couvre Porte, Vittoriosa.

Advt. No. 205. Lease of premises Nos. 118/119, Strait Street, Valletta (not to be used for habitation).

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, 29, South Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

27th December, 1968.

#### BOARD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

Il-*General Manager* javża li:—

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, is-7 ta' Jannar, 1969, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 85/68. Provvista ta' H. V. Cable.

Sal-11 a.m. tat-Tlieta, l-14 ta' Jannar, 1969, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 87/68. Provvista ta' Meters ta' l-Elettriku.

Jithallas id-dritt ta' 2/- għal kull Dokument ta' l-Offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull informazzjoni oħra jistgħu jiġu akkwistati mill-uffiċċju tal-Board ta' l-Elettriku ta' Malta, Triq Nazzjonali, il-Blata l-Bajda, f'kull għurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Is-27 ta' Dicembru, 1968.

#### MALTA ELECTRICITY BOARD

The *General Manager* notifies that:

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 7th January, 1968, for:—

Advt. No. 85/68. Supply of H.V. Cable.

Sealed tenders will be received up to 11 a.m. on Tuesday, 14th January, 1969, for:—

Advt. No. 87/68. Supply of Electricity Meters.

A fee of 2/- will be charged for each Tender Document.

Forms of tenders and any further information may be obtained from the office of the Malta Electricity Board, National Road, Blata l-Bajda, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

27th December, 1968.

## TRADE MARKS

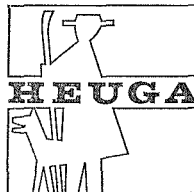
Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that J.F. & H. Roberts Limited, of Newtown Mill, Station Road, Swinton, Manchester, Lancashire, England, a British Company, Manufacturers and Merchants, have filed an application on the 10th July, 1968 for the **registration of a trade mark** consisting of a word-device reproduced hereunder in respect of piece goods of textile materials and household textile articles made therefrom, but excluding pillow cases, mattresses, bed sheets, bed covers and all other bed textile materials, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9576).

27th December, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Van Heugten Export A.G., a Swiss Company, Manufacturers and Merchants, of Neustadtstrasse 6, Lucerne, Switzerland, have filed an application on the 3rd October, 1968 for the **registration of a trade mark** consisting of a device reproduced hereunder in respects of carpets, floor mats, mats, matting, floor tiles (not ceramic), linoleum and other floor covering, wallpaper (except wallpaper made of textile tissues), produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9690).



27th December, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Imperial Chemical Industries Limited of Imperial Chemical House, Millbank, London, S.W.1. England, have filed an application on the 16th October, 1968 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of paints varnishes (other than insulating varnish) enamels, coatings, sealing and priming preparations all in the nature of paints, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9721).

This mark, if and when registered, and Trade Marks Nos. 4301 and 9720 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

BELCRYL

27th December, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*



## TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Messrs Merck & Co. Inc., of 126 E. Lincoln Avenue, Rahway, New Jersey, U.S.A., have filed an application on the 19th November, 1968 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of pharmaceutical, veterinary and sanitary substances; infants' and invalids' foods; plasters, material for bandaging; material for stopping teeth, dental wax; disinfectants; preparations for killing weeds and destroying vermin, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9758).

### DUO-DECADROW

27th December, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that A.H. Robins Company Incorporated, a company organised and existing under the laws of the State of Virginia, United States of America, of 1407 Cummings Drive, Rishmond, Virginia 23220, U.S.A., have filed an application on the 4th November, 1968 for the **registration of a trade mark** consisting of the words reproduced hereunder in respect of Lip Balm, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9741).

This mark, if and when registered, and Trade Mark No. 9739 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

The right to the exclusive use of the word STICK is disclaimed.

### CHAP STICK

27th December, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that A.H. Robins Company Incorporated, a company organised and existing under the laws of the State of Virginia, United States of America, of 1407 Cummings Drive, Rishmond, Virginia 23220, U.S.A., have filed an application on the 19th September, 1968 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of pharmaceutical preparations for the treatment of gastro-intestinal disturbances, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9678).

### ENTOZYME

27th December, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that St. Regis Corporation Limited, a company organised and existing under the laws of Switzerland, of Weinbergstrasse 79, Zurich 8035, Switzerland, have filed an application on the 26th November, 1968 for the **registration of a trade mark** consisting of a word reproduced hereunder in respect of tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9766).

### CRADROCK

27th December, 1968.

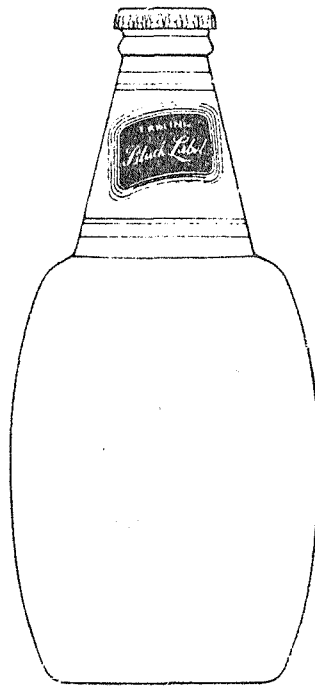
LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

### TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that The Carling Breweries Limited, Manufacturers and Merchants, a company incorporated under the laws of Ontario, of 155 King Street South, Waterloo, Ontario, Canada, have filed an application on the 28th November, 1968 for the registration of a trade mark consisting of a label reproduced hereunder in respect of alcoholic brewery beverages including ale, lager, beer, porter and stout, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9769).

Registration shall give right to the words 'BLACK LABEL' only if they are used together and not separately.

The right to the exclusive use of the bottle and of the word CARLING is disclaimed.



27th December, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Imperial Chemical Industries Limited of Imperial Chemical House, Millbank, London, S.W.1. England, have filed an application on the 16th October, 1968 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of paints varnishes (other than insulating varnish) enamels, coatings, sealing and priming preparations all in the nature of paints, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9720).

This mark, if and when registered, and Trade Marks Nos. 4301 and 9721 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

### BELCRON

27th December, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

## TRADE MARKS

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that St. Regis Corporation Limited, a company organised and existing under the laws of Switzerland, of Weinbergstrasse 79, Zurich 8035, Switzerland, have filed an application on the 26th November, 1968 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9764).

## CLAREMONA

27th December, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

\* \* \*

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that St. Regis Tobacco Corporation Limited, a company organised and existing under the laws of Switzerland, of Weinbergstrasse 79, Zurich 8035, Switzerland have filed an application on the 26th November, 1968 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of tobacco, raw or manufactured; smokers' articles; matches, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 9765).

## VERMONA

27th December, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

\* \* \*

Notice is hereby given that by a deed of assignment made on the 9th August, 1968, A.H. Robins Company, Limited, a corporation duly organised under the laws of England, whose registered office is at Foundry Lane, Horsham, Sussex, United Kingdom, have assigned Trade Mark No. 6470 together with the goodwill of the business concerned in the goods for which the said trade mark is registered to A.H. Robins Company, Incorporated, a Virginia corporation whose registered office is at 1407 Cummings Drive, Rishmond, Virginia, United States of America.

27th December, 1968.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

AVVIŻI TAS-SOĊJETAJIET KUMMERĊJALI  
COMMERCIAL PARTNERSHIP NOTICES

[ 919 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Sočjetajiet Kummerċjali ngharrfu illi fit-30 ta' Ottubru, 1968, Midmed Towage Company Limited, b'uffiċċju registrat 35, Xatt il-Braken, il-Marsa, ikkonsenjat għar-reġistrazzjoni u pubblikazzjoni reżokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-reġistrazzjoni saret fl-4 ta' Diċembru, 1968.

Registru tas-Sočjetajiet il-lum l-4 ta' Diċembru, 1968.  
(C 34)

V. E. MIFSUD,  
Registatur tas-Sočjetajiet

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 30th October, 1968, Midmed Towage Company Limited, with a registered office at 35, Lighters Wharf, Marsa, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 4th December, 1968.

Registry of Partnerships this 4th day of December, 1968.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.

[ 920 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fis-7 ta' Novembru, 1968, Cream Estates (Malta) Limited, b'ufficju registrat 15, Triq il-Princep Albert, tas-Sliema, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni:

a) kopja ta' rizoluzzjoni straordinarja li biddlet l-ufficju registrat ghal 38/2, Triq Zakarija, il-Belt Valletta,

b) rezokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fil-5 ta' Dicembru, 1968.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-5 ta' Dicembru, 1968.  
(C 651)

V. E. MIFSUD,  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 7th November, 1968, Cream Estates (Malta) Limited, with a registered office at 15, Prince Albert Street, Sliema, delivered for registration and publication:

a) a copy of an extraordinary resolution changing the registered office to 38/2, Zachary Street, Valletta,

b) a notification of changes among directors. Registration was effected on the 5th December, 1968.

Registry of Partnerships this 5th day of December, 1968.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.

[ 921 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fit-28 ta' Ottubru, 1968, Southern Homesteads (Malta) Limited, b'ufficju registrat Villa Grech Mifsud, il-Mosta, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kopja ta' rizoluzzjoni straordinarja li biddlet l-ufficju registrat ghal 141, Triq id-Dejqa, il-Belt Valletta, Malta. Ir-registrazzjoni saret fil-5 ta' Dicembru, 1968.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-5 ta' Dicembru, 1968.  
(C 657)

V. E. MIFSUD,  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 28th October, 1968, Southern Homesteads (Malta) Limited, with a registered office at Villa Grech Mifsud, Mosta, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution changing the registered office to 141, Strait Street, Valletta, Malta. Registration was effected on the 5th December, 1968.

Registry of Partnerships this 5th day of December, 1968

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.

[ 922 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fis-16 ta' Ottubru, 1968, Zeta Limited, b'ufficju registrat 10, Triq Nofs in-Nhar, il-Belt Valletta, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni kopja ta' rizoluzzjoni straordinarja li ghamlet tibdil fil-memorandum. Ir-registrazzjoni saret fil-5 ta' Dicembru, 1968.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-5 ta' Dicembru, 1968.  
(C 675)

V. E. MIFSUD,  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 16th October, 1968, Zeta Limited, with a registered office at 10, South Street, Valletta, delivered for registration and publication a copy of an extraordinary resolution effecting alterations to the memorandum. Registration was effected on the 5th December, 1968.

Registry of Partnerships this 5th day of December, 1968.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.

[ 923 ]

Skond l-Artikolu 191 (d) ta' l-Ordinanza ta' l-1962 dwar is-Socjetajiet Kummercjali ngharrfu illi fil-11 ta' Novembru, 1968, Seaview Properties Limited, b'ufficju registrat 8, Triq Beresford, tas-Sliema, ikkonsenjat ghar-registrazzjoni u pubblikazzjoni rezokont dwar tibdil fid-diretturi. Ir-registrazzjoni saret fil-5 ta' Dicembru, 1968.

Registru tas-Socjetajiet il-lum il-5 ta' Dicembru, 1968.  
(C 628)

V. E. MIFSUD,  
Registatur tas-Socjetajiet.

In terms of Section 191 (d) of the Commercial Partnerships Ordinance 1962, it is hereby notified that on the 11th November, 1968, Seaview Properties Limited, with a registered office at 8, Beresford Street, Sliema, delivered for registration and publication a notification of changes among directors. Registration was effected on the 5th December, 1968.

Registry of Partnerships this 5th day of December, 1968.

V. E. MIFSUD,  
Registrar of Partnerships.



## AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[295]

*Translation*

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina fl-10 ta' Diċembru, 1968, fuq rikors ta' Giuseppe Pace, ġie iffissat il-jum tal-Hamis, 16 ta' Jannar, 1969, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet ta' l-14 ta' Novembru, 1968), li għandu jsir fil-flat Nru. 2, Block 3, Luqa Road, Pawla ta':

BY DECREE given by Her Majesty's Commercial Court, on the 10th December, 1968, on the application of Giuseppe Pace, Thursday, 16th January, 1969, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 14th November, 1968), to be held at flat No. 2, Block 3, Luqa Road, Pawla, of:

Television Set "Rediffusion"; Makna tal-ħjata tar-riġlejn "Mundlos"; Senduq tal-Kewba u affarijiet oħra tad-dar maqbudin mingħand Pawla Penza.

A "Rediffusion" Television set, a "Mundlos" treadle sewing machine, a mahogany coffer and other household articles seized from the possession of Pawla Penza.

Reġistru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum l-10 ta' Diċembru, 1968.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 10th day of December, 1968.

MICHAEL LEWIS,  
Irkantatur Pubbliku.

MICHAEL LEWIS,  
Public Auctioneer.

[296]

*Translation*

B'DIGRIET mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina fit-12 ta' Diċembru, 1968, fuq rikors ta' Victor Borg noe, ġie iffissat il-jum tal-Gimgha, is-17 ta' Jannar, 1969, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet ta' l-14 ta' Novembru, 1968), li għandu jsir fil-kuritur ta' dawn il-Qrati ta':

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 12th December, 1968, on the application of Victor Borg noe, Friday, 17th January, 1969, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for sale by auction (ordered by a decree given on the 14th November, 1968), to be held in the corridor of the buildings of these Courts, of:

1. Television set "Sindyne" bl-istand miegħu;
2. Refrigerator ta' l-elettriku "Frigerero";
3. Gas-Cooker "Zanussi" b'erba' burners u bil-forn maqbudin mingħand Francis Crockford.

1. A "Sindyne" television set with stand;
2. A "Frigerero" electric refrigerator;
3. A "Zanussi" gas cooker with four burners and an oven; seized from the possession of Francis Crockford.

Reġistru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum it-12 ta' Diċembru, 1968.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 12th day of December, 1968.

V. BORG GRECH,  
A/Registatur.

V. BORG GRECH,  
A/Registrar.

[297]

*Translation*

IKUN jar kulhadd illi b'digriet mogħti mis-Sekond'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà Tagħha r-Regina, fit-18 ta' Diċembru, 1968, fuq rikors ta' Caterina Zammit mart Carmelo minnu assistita, ġie interdett mill-atti kollha tal-ħajja ċivili, għall-finijiet u effetti kollha tal-ligi, Gaetano Bartolo, bla okkupazzjoni, bin il-mejtin Giovanni u Caterina née Borg, imwieled u kien joegħod il-Mosta, il-lum rikoverat f'Mount Carmel Hospital, Attard, ta' l-età ta' 64 sena.

IT IS hereby notified that by a decree given by Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 18th December, 1968, on the application of Caterina Zammit the wife of Carmelo assisted by him, Gaetano Bartolo, of no occupation, the son of the late Giovanni and of the late Caterina née Borg, born and formerly residing at Mosta, and now an inmate of the Mount Carmel Hospital, Attard, aged 64 years, has been interdicted from all acts of civil life for all ends and purposes of the law.

Reġistru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum it-18 ta' Diċembru, 1968.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 18th day of December, 1968.

ANT. TONNA,  
Dep. Registatur.

ANT. TONNA,  
Dep. Registrar.

[298]

IKUN jaf kulhadd illi b'rikors ipprezentat fis-Sekond'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Regina fil-25 ta' Mejju, 1965, Nicola Grech u oħrajn talbu li tiġi dikjarata miftuħa favur Nicola Grech, Carmelo, Giuseppa mart Paolo Grech minnu assistita u Victoria armla ta' Gio Maria Borg, aħwa Catania, Carmelo Borg, u Elia u Peter Paul aħwa Fenech, kwantu għal parti waħda minn sebġa (1/7) kull wiegħed u waħda minnhom, is-successjoni ta' Carmela Camilleri armla minn Carmelo, bint il-mejtin Francesco Frendo u Maria Mangion, imwiċċda u kienet toqgħod il-Mosta u mietet fl-Ispitar San Vincent de Paule, fil-15 ta' Frar, 1963, ta' 72 sena mingħajr ebda testment.

Għaldaqshekk kull min jidhirlu li għandu interess huwa imsejjaħ biex jidher fil-Qorti hawn fuq imsemmija sabiex b'nota jmur kontra dik it-talba fiż-żmien ta' hmistax-il jum li jibda jgħaddi minn dak il-jum li fih jiġi mwahħal il-Bandu.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum is-17 ta' Diċembru, 1968.

ANT. TONNA,  
Dep. Registratur.

*Translation*

IT IS hereby notified that by an application filed in Her Majesty's Civil Court, Second Hall, on the 25th May, 1965, Nicola Grech and others prayed that the succession of Carmela Camilleri the widow of Carmelo, the daughter of the late Francesco Frendo and of Maria Mangion, born and formerly residing at Mosta and who died intestate at the St Vincent de Paule Hospital on the 15th February, 1963, aged 72 years, be declared open in favour of Nicola Grech, Carmelo, Giuseppa the wife of Paolo Grech, assisted by him, and Victoria the widow of Gio Maria Borg, brothers and sisters Catania, Carmelo Borg, and Elia and Peter Paul brothers Fenech, one seventh (1/7) portion each.

Wherefore any person who considers that he has an interest in the matter is hereby called upon to appear before the said Court and to bring forward his objections thereto by a minute to be filed within fifteen days from the posting of the Ban.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 17th day of December, 1968.

ANT. TONNA,  
Dep. Registrar.

[299]

*Translation.*

B'DIGRIET mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili tal-Maestà Tagħha r-Regina fil-10 ta' Diċembru, 1968, fuq rikors ta' Carmelo Cauchi, ġew iffissati il-jiem hawn taht imsemmija, mid-9 a.m. sa nofsinhar għall-bejgħ fl-irkant (li kien ġie ordnat b'digriet tal-15 ta' April, 1968), ta' l-affarijiet hawn taht imsemmija maqbuldin mingħand Antonio Cauchi:

a) It-Tlieta, 21 ta' Jannar, 1969, fil-kuritur ta' dawn il-Qrati —

Television set "Schaub Lorenz" 23 inch;  
Washing Machine ta' l-elettriku "Gala";  
Makna tal-ħjata "Singer";  
Cooker bi tliet burners tal-gas u waħda ta' l-elettriku;

Arloġġ tal-ħajt tal-kewba.

b) Il-Ħamis, 23 ta' Jannar, 1969, fil-post numru 7, Erba' Mwieżeb Street, San Pawl il-Baħar —

Żewġ karrettuni taż-żiemel u għamara tad-dar.

Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum l-10 ta' Diċembru, 1968.

V. BORG GRECH,  
A/Registratur.

BY DECREE given by Her Majesty's Civil Court, First Hall, on the 10th December, 1968, on the application of Carmelo Cauchi, the following days, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the sale by auction (ordered by a decree given on the 15th April, 1968) of the following articles seized from the possession of Antonio Cauchi:

a) Tuesday, 21st January, 1969, in the corridor of the building of these Courts:—

A "Schaub Lorenz" 23-inch Television set;  
A "Gala" electric washing machine;  
A "Singer" sewing machine;

A cooker with one electric and three gas burners;

A wall clock with mahogany case.

b) Thursday, 23rd January, 1969, at premises number 7, Erba' Mwieżeb Street, St Paul's Bay —

Two carts and household furniture.

Registry of Her Majesty's Superior Courts, this 10th day of December, 1968.

V. BORG GRECH,  
A/Registrar.

**DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI — MALTA**  
**DEPARTMENT OF INFORMATION—MALTA**

**PUBBLIKAZZJONIJIET UFFIĊJALI**  
**OFFICIAL PUBLICATIONS**

Air Transport Licensing Authority — Verbatim Report of Inquiry into application by Malta Metro- politan Airlines Ltd, October 1963 ... .. £5 5s 0d	Gozo Civic Council Estimates 1966/67 ... .. 6d
Approved Estimates 1968/69 ... 8s 0d	Gozo Civic Council Estimates 1968/69 ... .. 6d
Budget Speech 1966 ... .. 1s 0d	Gozo Local Government Elections Report (1961) ... .. 2d
Budget Speech 1965/66 ... .. 1s 0d	Labour Government Progress Report 1955 (English) ... .. 6d
Colonial Regulations Part I ... 1s 6d	Labour Government Progress Report 1955 (Maltese) ... .. 6d
Colonial Regulations Part II ... 3s 6d	Labour Government Progress Report 1956/57 ... .. 1s 0d
Committee of Enquiry into Milk Policy (1959) ... .. 1s 6d	Loan Agreement, Malta Electricity Board Project between State of Malta and International Bank for Reconstruction and Deve- lopment, 6th September 1963 ... 1s 0d
Constitutional Future of Malta (English) ... .. 6d	Malta Financial Report 1965/66 ... 8s 0d
Constitutional Future of Malta (Maltese) ... .. 6d	Malta Police Salaries Commission 1961 ... .. 1s 6d
Dairying in Malta and the Govern- ment Experimental Farm, by Prof. H.D. Kay, C.B.E., B.Sc., Ph.D., F.R.S. ... .. 6d	Manoel Theatre Report ... .. 2d
Debates of the Legislative Assembly (Unrevised) each ... .. 1s 0d	Rapporti ta' Hidma tal-Gvern Naz- zjonalista:—
Debates of the Legislative Assembly (Official Report) ... .. (price varies)	Ministeru ta' l-Agricoltura, Ener- ġija u Komunikazzjonijiet ... 6d
Diplomatic Consular and other Representations in Malta July, 1968 ... .. 1s 0d	Ministeru ta' l-Edukazzjoni ... 3d
Financial Statement 1961/62 ... 6c	Ministeru tal-Gustizzja ... 3d
Future, The (2) ... .. 1s 0d	Ministeru ta' l-Iżvilupp Industrijali u Turizmu ... .. 6d
General Elections (Results) 1950 ... 6d	Ministeru tax-Xoghlijiet u Djar ... 8d
General Elections (Results) 1955 ... 6d	Uffiċċju tal-Prim Ministru ... 3d
General Elections (Results) 1966 ... 1s 0d	Religious Instruction Board, Report on ... .. 4d
Gozo Civic Council Estimates 1962/63 ... .. 6d	Public Service Commission (Function and Procedure) ... .. 6d
Gozo Civic Council Estimates 1964/65 ... .. 6d	Registers of the Medical Council Malta (annual) (each) up to 1968 3s 0d
Gozo Civic Council Estimates 1965/66 ... .. 6d	Staff List of the Government of Malta (annual) (each) up to 1968 3s 0d



A.L. 99 ta' 1-1968

**ATT TA' L-1965 DWAR IL-BORD TA' STANDARDS TA' MALTA**

**(ATT NRU. XXVII TA' L-1965)**

**Standard Order ta' 1-1968 li jemenda l-iStandard Order dwar  
Prodotti tal-Pullam Iffrizjat għal Kollox**

Bidu fis-sehħ: B'Avviż.

BIS-SAFFHA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 4 ta' l-Att ta' 1-1965 dwar il-Bord of *Standards* ta' Malta, il-Bord ta' *Standards* ta' Malta għamel l-ordni li ġej:—

1.1 Dan l-*istandard order* jista' jissejjaħ l-*Standard Order* ta' 1-1968 li jemenda l-*Standard Order* dwar Prodotti tal-Pullam Iffrizjat għal Kollox u għandu jinqara u jiftiehem haġa waħda ma' l-*Standard Order* ta' 1-1968 dwar Prodotti tal-Pullam Iffrizjat għal Kollox (*Standard Order* Nru. 12: 1968), hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjaħ "l-*istandard order* prinċipali".

Titolu u  
bidu fis-sehħ.

1.2 Dan l-*istandard order* għandu jibda jseħħ f'data wara li jgħaddu għoxrin ġurnata mill-ġurnata li fiha jitqiegħed fuq il-Mejda tal-Kamra tad-Deputati, liema data għandha tiġi avżata mill-Bord ta' *Standards* ta' Malta b'Avviż pubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern.

2.1 Il-paragrafu 2.1 tat-test Malti ta' l-*istandard order* prinċipali għandu jiġi emendat billi jidhlu l-kliem "il-qalb," minnufih qabel il-kliem "il-fwied" fis-subparagrafu 2.15 tiegħu.

Jemenda  
l-paragrafu 2.1  
ta' l-*istandard  
order*  
prinċipali.

3.1 Minflok il-kliem "Tjur għat-tgħolija" li hemm fit-test Malti tal-paragrafu 7.1 ta' l-*istandard order* prinċipali għandhom jidhlu l-kliem "Tjur għax-xiwi".

Jemenda  
l-paragrafu 7.1  
ta' l-*istandard  
order*  
prinċipali.

L.N. 99 of 1968

**MALTA BOARD OF STANDARDS ACT, 1965  
(ACT NO. XXVII OF 1965)**

**Deep Frozen Poultry Products Standard (Amendment) Order, 1968**

Date of commencement: By notice.

IN exercise of the powers conferred by section 4 of the Malta Board of Standards Act, 1965, the Malta Board of Standards has made the following order:—

Citation and commencement.

1.1 This standard order may be cited as the Deep Frozen Poultry Products Standard (Amendment) Order, 1968, and shall be read and construed as one with the Deep Frozen Poultry Products Standard Order, 1968 (Standard Order No. 12: 1968), hereinafter referred to as “the principal standard order”.

1.2 This standard order shall become operative on a date after the lapse of twenty days from the day on which it is laid on the Table of the House of Representatives, which date shall be notified by the Malta Board of Standards by Notice published in the Government Gazette.

Amends paragraph 2.1 of the principal standard order.

2.1 Paragraph 2.1 of the Maltese text of the principal standard order shall be amended by the insertion of the words “il-qalb,” immediately before the words “il-fwied” in subparagraph 2.15 thereof.

Amends paragraph 7.1 of the principal standard order.

3.1 For the words “Tjur għat-tgħolija” in the Maltese text of paragraph 7.1 of the principal standard order there shall be substituted the words “Tjur għax-xiwi”.